

English	Translation
<p>Energy Efficiency Opportunities Assessment Tool- Key Terms and Definitions</p>	<p>Ferramenta de Avaliação de Oportunidades de Eficiência Energética- Principais Termos e Definições</p>
<p>Program Indicators Tab</p>	<p>Separador de Indicadores do Programa</p>
<p>Market Transformation Potential – The potential for programs to influence their relevant market channels over the long run (e.g., the extent to which the program may change retailer stocking practices over time) and the likelihood of changing purchasing decisions (e.g. the probability that consumers would buy energy-efficiency products once a financial incentive is no longer available).</p>	<p>Potencial Transformação do Mercado- O potencial de programas para influenciar os seus canais relevantes de mercado a longo prazo (por exemplo, na medida em que o programa pode mudar práticas da lotação do retalho ao longo do tempo) e a probabilidade de mudar as decisões de compra (por exemplo, a probabilidade de que os consumidores comprariam produtos de eficiência energética uma vez um incentivo financeiro não esteja mais disponível).</p>
<p>Political Feasibility – How likely local utility and government stakeholders are to accept and support the program. Without buy in from key stakeholders, a program is likely to never make it out of the planning stage. This may be affected by key stakeholders having backed a similar program in the past that did not have positive results.</p>	<p>Viabilidade política – como estariam os serviços locais e as partes interessadas do governo locais em aceitar e apoiar o programa. Sem uma compra por parte das partes interessadas, é provável que um programa que nunca saísse da fase de planeamento. Isto pode ser influenciado pelas partes interessadas, que já tendo apoiado um programa similar no passado e não tiveram resultados positivos.</p>
<p>Program Complexity – Burdens from marketing, administration, and evaluation all add to the complexity of implementing programs. This factor is evaluated based on available resources, experience, and expertise in these areas. The score for this factor can be high if a particular country has implemented similar programs recently and gained experience can be leveraged for new programs.</p>	<p>Complexidade do Programa - O peso do marketing, da administração e a avaliação todos contribuem para a complexidade da implementação do programa de avaliação. Este factor é avaliado com base em recursos disponíveis, experiência e conhecimentos especializados nestas áreas. A pontuação para este factor pode ser elevada, se um determinado país implementou programas semelhantes recentemente e a experiência adquirida pode ser aproveitada para novos programas.</p>
<p>Environmental Aspects – The lifecycle impact of the program on waste, water use, and emissions. For example, if facilities and</p>	<p>Aspectos ambientais –O impacto de ciclo de vida do programa de resíduos, uso de água e as emissões. Por exemplo, se as instalações e</p>

<p>infrastructure for recycling CFL lamps are not present in the country, a CFL lighting program may score poorly in that country.</p>	<p>infra-estrutura para a reciclagem de lâmpadas CFL não estão presentes no país, um programa de iluminação CFL pode ser fracamente classificado naquele país.</p>
<p>Economic Aspects – The potential to increase jobs and develop the local manufacturing industry. If, as a part of the program, manufacturing demand is increased or jobs are created as people are needed for energy audits or installations, this score will be high.</p>	<p>Aspectos económicos – O potencial de aumentar o emprego e desenvolver a indústria local. Se, como parte do programa, a procura de produção aumentou ou são criados empregos, como são necessárias as pessoas para as auditorias energéticas ou instalações, esta pontuação será alta.</p>
<p>Equity/ Affordability – How a program would perform in providing DSM options to different customer classes within each of its target sectors. For instance, in sub-Saharan Africa a lighting program may score higher in this area than an air conditioner program because air conditioners are only used by the more wealthy customers.</p>	<p>Equidade / acessibilidade – Como um programa se realizaria no aprovisionamento de opções DSM para classes diferentes de cliente dentro de cada um de seus sectores de destino. Por exemplo, na África subsaariana um programa de iluminação pode ter uma classificação mais alta nesta área do que um programa de ar condicionado porque os ares condicionados utilizados apenas pelos clientes mais ricos.</p>
<p>Advance Inputs – Country Tab</p>	<p>Entradas de Opções Avançadas – Separador do país</p>
<p>Technical Line Loss Rate (%) – Percentage of the electricity generated that is lost in transmission and distribution due to losses in the transmission lines, transformers, distribution lines, and other equipment between the generation station and the customer meter.</p>	<p>Taxa de perda de linha técnica (%) - Percentagem da eletricidade gerada que é perdida na transmissão e distribuição, devido a perdas nas linhas de transmissão, transformadores, linhas de distribuição e outros equipamentos, entre a estação de geração e o contador do cliente.</p>
<p>Marginal Grid Electricity Emission Factor (gCO_{2e}/kWh) – The average amount of greenhouse gas (GHG) emission in gCO_{2e} released to the atmosphere to generate one kilowatt-hour of electricity.</p>	<p>Factor de emissão de electricidade fora da rede (gCO_{2e}/kWh) – A quantidade média de emissão de gases (GHG) com efeito de estufa em gCO_{2e} e liberrado para a atmosfera para gerar um quilowatt/hora de electricidade.</p>
<p>Payback Period (Years) – The length of time required to recover an investment made into an energy efficiency through associated energy savings using the simple payback calculation method.</p>	<p>Período de retorno (anos) – A duração de tempo necessário para recuperar o investimento feito numa eficiência energética através de poupanças de energia associadas usando o método de cálculo simples.</p>
<p>Coincidence Factor (%) – The percentage of the electricity consumption of a technology that</p>	<p>Factor de coincidência (%) – A percentagem do consumo de electricidade de uma tecnologia</p>

occurs during the utility peak period, contributing to the system peak.	que ocorre durante o período de pico do serviço, contribuindo para o pico do sistema.
Advanced Inputs – Program Tab	Entradas de Opções Avançadas – Separador do Programa
<p><i>Distribution by Efficiency/Model (DBE/M)</i> – The Distribution by Efficiency/Model factor is used to split the savings opportunity from a single baseline across multiple applicable upgrade measures. For example, consider two residential lighting measures, one CFL and one LED, both with incandescent baselines. The DBE/M factor is used to split the baseline incandescent consumption between the two measures so that the savings opportunity is not double counted. For instance, assuming a lighting program that distributed the same number of CFLs and LEDs, we would give a DBE/M factor of 50% for the LED measure and 50% for the CFL measure (must always sum to 100%).</p>	<p><i>Distribuição por eficiência/modelo (DBE/M)</i> – A distribuição por factor de Eficiência/Modelo é usada para dividir a oportunidade de poupança de uma única base de referência através de várias medidas de atualização aplicáveis. Por exemplo, considere duas medidas de iluminação residencial, um CFL e LED, ambos com bases de referência. O factor DBE/M é usado para dividir o consumo incandescente de base entre as duas medidas para que a oportunidade de poupança não seja duplamente contabilizada. Por exemplo, supondo que um programa de iluminação em que é distribuído o mesmo número de LEDs e lâmpadas fluorescentes compactas, daríamos um factor DBE/M de 50% para a medida de LED e 50% para a medida CFL (deve-se sempre somar 100%).</p>
<p><i>Relevant Percentage of End Use (RPEU)</i> – The RPEU is used to set what percentage of end use consumption is applicable to the measure being considered. For instance, if a measure considers an upgrade to plug-in lighting, but the end use assigned to the measure is lighting, then this factor can be used to set what percentage of the lighting consumption comes from plug-in lighting.</p>	<p><i>Porcentagem relevante de utilização final (RPEU)</i> – O RPEU é usado para definir qual a percentagem de consumo de utilização final é aplicável à medida que está a ser considerada. Por exemplo, se uma medida considera uma atualização para iluminação de tomada, mas a utilização final atribuída à medida é a iluminação, então este factor pode ser usado para definir qual a percentagem do consumo de iluminação que vem de iluminação tomada.</p>
<p><i>Existing Penetration of High Efficiency Measures (EPOHEM)</i> – The EPOHEM factor is used to reduce the applicable end use consumption to account for the energy consumed by high efficiency devices that are not applicable to the baseline. For instance, consider an LED lighting measure that has a baseline of incandescent. If the end use for the measure is lighting, and if 60% of the lighting consumption for the sector comes from</p>	<p><i>Penetração Existente das Medidas de Eficiência Elevada (EPOHEM)</i> - o factor EPOHEM é usado para reduzir o consumo de utilização aplicáveis para compensar a energia consumida por aparelhos de alta eficiência que não são aplicáveis à base de referência. Por exemplo, considere uma medida de iluminação LED que tem uma base de referência da lâmpada incandescente. Se a utilização final para a medida for a iluminação, e 60% do</p>

<p>incandescent bulbs, then 40% should be entered for the EPOHEM factor.</p>	<p>consumo de iluminação para o sector vem de lâmpadas incandescentes, 40% devem ser inseridos para o factor EPOHEM.</p>
<p>Payback Acceptance Override – The Payback Acceptance Override is used to override the default payback acceptance curve assigned to a measure. Instead of using the payback acceptance curve of the sector assigned to the measure on the Advanced Inputs - Country tab, the payback acceptance of another sector can be used by entering the name of the other sector here. This is useful when the sectors do not line up with the facility types due to data limitations, such as commercial buildings being included in a large industrial tariff category based on voltage requirements.</p>	<p>Cancelamento de Aceitação de Retorno - Cancelamento de Aceitação de Retorno é usado para substituir a curva de aceitação de retorno por defeito atribuída a uma medida. Em vez de usar a curva de aceitação de retorno do sector atribuído à medida nas Opções Avançadas - separador do país, a aceitação de retorno de outro sector pode ser usada registando o nome do outro sector aqui. Isso é útil quando os sectores não correspondem aos tipos de instalação devido a limitações de dados, tais como edifícios comerciais, sendo incluídos numa categoria de grande tarifa industrial com base nos requisitos de voltagem.</p>
<p>Top EE Opportunities – Technical/Achievable Tab</p>	<p>Oportunidades Top EE – Separador Técnico/Alcançável</p>
<p>Technical Potential – The maximum theoretical savings possible for an energy efficiency measure/program. The technical potential assumes that the entire applicable market participates in the program.</p>	<p>Potencial técnico - a máxima provável poupança teórica para uma medida de eficiência energética/programa. O potencial técnico assume que todo o mercado aplicável participa do programa.</p>
<p>Achievable Potential – The actual savings that can be expected from implementing a program of energy efficiency measures. The achievable potential accounts for market barriers and other practical limitations such as market spoiling, resource constraints, and payback acceptance.</p>	<p>Potencial Alcançável – As poupanças reais que podem ser prováveis com a implementação de um programa de medidas de eficiência energética. O potencial alcançável é responsável por obstáculos de mercado e outras limitações práticas como dano no mercado, restrições de recursos e aceitação de retorno.</p>
<p>Cost of Energy Savings/ Cost to Conserve Energy (CCE) – The cost of conserved energy (CCE) represents the annualized cost per kWh of reducing electricity consumption by implementing an energy efficient measure as measured in comparison to a less efficient baseline. This cost is directly comparable to the retail rate and avoided cost of electricity.</p>	<p>Custo de poupança de energia / custo de conservação de energia (CCE) - O custo da energia conservada (CCE) representa o custo anual por kWh de redução do consumo de eletricidade por meio da implementação de uma medida de eficiência energética, medido em comparação com uma base de referência menos eficiente. Este custo é diretamente</p>

	comparável à taxa de retalho e evita-se o custo da eletricidade.
<p>Energy savings — Demand and energy savings of DSM measures at the customer level not accounting for “net-to-gross” effects. These are the total savings of the program without accounting for free-ridership, which reduces the impacts of the program by accounting for the customers that would have adopted the energy-efficient technology anyway without the program present.</p>	<p>Poupança de energia — Poupança de energia e de procura pelas medidas DSM a nível de cliente não contabilizada para efeitos de “líquido-para-bruto”. Estas são as poupanças totais do programa sem contar com clientes clandestinos de ocupação, que reduz os impactos do programa ao dar conta daqueles clientes que teriam adoptado a tecnologia da eficiência energética de qualquer forma sem o presente programa.</p>